

# BALADE À LA DÉCOUVERTE DE L'AUTRE

**Parcours photographique pour la promotion de l'intégration, de la culture et de notre environnement**

**Le Petit-Saconnex,**

**avant première : 14 août - 30 août 2019**

**exposition : 14 septembre - 30 octobre 2019**

Les parcs, squares et rues du Petit-Saconnex accueillent pendant l'été 2019 la "Balade à la découverte de l'autre", un parcours de panneaux photographiques présentant sur environ 7 km les portraits des habitants du quartier.

La "Balade à la découverte de l'autre" répond à un appel initié par le Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève qui sollicite la participation des habitants afin de les impliquer pleinement dans la vie de leur quartier. La manifestation est portée officiellement par l'Association des Habitants du Petit-Saconnex et Genève (www.ahptsq.ch) en étroite relation avec plusieurs organisations locales et institutions.

La "Balade à la découverte de l'autre" valorise et montre la diversité culturelle et sociale du quartier, dans les trois dimensions, humaine, historique et naturelle qui font la richesse de ces lieux.

Sur chaque image figurent deux personnes résidant ou travaillant au Petit Saconnex ainsi qu'un élément du patrimoine historique et/ou naturel dans l'espace du Petit-Saconnex : les portraits sont créés avec le but de mettre en évidence la relation entre deux personnes d'origine, de culture, d'âge et genre différents, dans la scénographie du quartier, où figure l'élément qui lui tient à cœur et qu'elles ont choisi de mettre en valeur.

Les temps de conversation et les prises de vue favorisent l'amorce d'un dialogue et de nouveaux liens entre les habitants du quartier.

Le parcours se décline autour d'une cinquantaine de panneaux exposés en plein air, tout au long de la « coulée verte », pour deux heures de promenade qui amènent à traverser le Parc Chavanne, le Parc Maison de Retraite (MRPS), la Place du Petit-Saconnex, le Parc de Budé, la Promenade des Crêts, le Parc de la Fédération des sociétés Croix Rouge et Croissant Rouge, le Jardin de la Paix, le Parc Trembley, la promenade de l'École Chandieu, le Parc Beaulieu, le Parc de Vermont, la Place des Nations, le Parc Ariana. La balade peut aussi se faire par tranches plus courtes ou à vélo - en respectant dans ce cas les zones qui ne sont pas autorisées au vélos -.

L'exposition, en avant-première dans les espaces d'affichage de la Ville du 14 au 29 août, est visible dans les parcs du Petit-Saonnex du 14 septembre au 30 octobre 2019.



Resultats :

☑ Le but recherché de montrer la **diversité culturelle et sociale** du quartier du Petit-Saconnex et de mettre en valeur l'importance du dialogue entre tous les habitants (es) qui constituent la richesse de ce territoire est atteint.

Les objectifs suivants du projet sont atteints :

☑ d'engager **deux personnes** d'origine distincte -qui ne se connaissent pas- à entamer un **dialogue** pour aller à la découverte de l'autre;

☑ d'amener ce deux personnes à établir un lien affectif avec un lieu ou un élément caractéristique du **quartier**;

☑ d'intéresser un **public plus large** (du quartier et au-delà) à découvrir à travers les yeux des personnes photographiées des nouveaux éléments de notre environnement;

☑ d'amener les enfants des écoles ainsi que l'ensemble des visiteurs, à s'interroger sur la diversité et la **multiculturalité** des habitants du Petit-Saconnex

☑ l'exposition a été inaugurée le 14 septembre 2019 avec un **vernissage** ouvert par l'allocution de Sami Kanaan, Conseiller administratif en charge du Département de la culture et du sport et en présence du Conseiller administratif Remy Pagani et des principaux acteurs de la vie sociale et professionnelle du quartier du quartier du Petit-Saconnex.

☑ une **manifestation festive** est organisée pour réunir les participants ainsi que tous les habitants du quartier du Petit-Saconnex intéressés par cette démarche



**FÊTE DU VILLAGE**  
**PLACE DU PETIT-SACCONNEX**  
samedi 14 septembre 2019 de 11h. à 17h.  
Présentation du projet de la nouvelle place

**Buvette • Raclette • Saucisses**  
organisation Café du Soleil

**Spécialités du quartier**  
organisation Boulangerie Contel

**Animations musicales**  
Fanfare du petit-Saconnex • DJ xxx • Orchestre «Densen»

**Animations pour les enfants**  
«Fleur de cirque»

Logo of the City of Geneva and the Association of Residents of the Petit-Saconnex and Genêts.



**FÊTE DU VILLAGE PLACE DU PETIT-SACCONNEX**  
samedi 14 septembre 2019 de 11h. à 17h.

**PROGRAMME DE LA MANIFESTATION**

**11h. Ouverture de la Fête au Village**  
Par la Fanfare municipale du Petit-Saconnex.

**11h30 Partie officielle: Ouverture de la manifestation**  
Par le président de l'Association des Habitants du Petit-Saconnex et Genêts

**Présentation de la nouvelle Place du Petit-Saconnex**  
Par les autorités de la Ville de Genève

**Allocution du Magistrat en charge**  
du Département des constructions et de l'aménagement

**Présentation du projet par les architectes paysagistes**

**12h30 Vernissage de la promenade photographique**  
«Il a la découverte de l'autre»

**Allocution du Magistrat en charge**  
du Département de la culture et du sport

**Présentation de l'exposition par la conceptrice et coordinatrice du projet**

**12h55 Clôture de la partie officielle**  
Par le président de l'Association des Habitants du Petit-Saconnex et Genêts

**13h. Repas en musique avec l'Orchestre «Densen»**

**14h. Animation musicale par le DJ xxx • Animation pour enfants par «Fleur de Cirque»**

**17h. Fin de la Fête au Village du Petit-Saconnex**

Prochaines manifestations dans le quartier du Petit-Saconnex :  
-«La Villa est à vous au Genêts» 21 et 22 septembre  
-«Le Fête du Livre» 5 octobre - Cour de la Ferme de Boffé  
en collaboration avec: Encre fraîche et Sauvagerie Petit-Saconnex Village  
-«Les Jardins Vagabonds» 8 octobre  
Collaboration avec « Encre fraîche » et « Sauvagerie du Petit-Saconnex Village »  
-«La Balade à la découverte de l'autre» du xx au xx Du Petit-Saconnex aux Crépettes par les parcs

**RHPTSG - 1200 Genève**  
Les personnes intéressées par les activités de l'RHPTSG peuvent s'inscrire:  
sur le site [www.rhptsg.ch](http://www.rhptsg.ch) • Facebook: [www.facebook.com/RHPTSG](https://www.facebook.com/RHPTSG)  
Email: [info@rhptsg.ch](mailto:info@rhptsg.ch) - Tél. 079 538 39 77

☑ Un article de la **journaliste Irène Languin** est apparu sur la **Tribune de Genève** le 17 octobre 2019 : <https://www.tdg.ch/culture/petitsaconnex-met-scenes/story/20612262>

## Le Petit-Saconnex se met en scènes

**Décryptage** Un parcours photographique en plein air présente des portraits d'habitants et de travailleurs du quartier.



Image: Marina Cavazza

Par Irène  
Languin

@Gazonee

17.10.2019

Commentaire 4

Partager 3

Mais 0

Twitter

### Signaler une erreur

Vous voulez  
communiquer un  
manquement ou  
vous avez repéré  
une erreur ?

Diane et San Hwa aiment conjointement leur chien au parc de la Tourelle tandis qu'Andrés et Gabriel débattent la mobilité douce sur le banc à étages de la promenade des Crêts. Immortalisés par l'objectif de Marina Cavazza, ces deux s'affichent en grand format au fil d'un parcours photographique jalonnant la cosée verte du Petit-Saconnex. Jusqu'au 30 octobre, cette « balade à la découverte de l'autre » expose une cinquantaine de portraits dans les rues, places et parcs publics du quartier. Répondant à un appel lancé par le Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève, ce projet porté par l'Association des habitants du Petit-Saconnex et Genève vise « à la promotion de l'intégration, de la culture et de notre environnement ».

Elle-même résidente de ce bout de ville certes agréable à vivre mais où les gens « ne se croisent qu'à la boulangerie », Marina Cavazza s'est mis en tête « de créer des liens qui puissent, peut-être, se poursuivre dans le temps ». L'artiste ne cache pas qu'il a fallu un peu de persévérance pour réunir la grosse centaine de candidats à la prise de vue – habitant ou travaillant dans le quartier. Un questionnaire a permis de trouver des intérêts communs à ces personnes d'âge, de genre et d'origine divers, puis de les appairer selon leurs affinités.

On les croit dans les Caraïbes. C'est pourtant dans une fontaine de la rue de Moillebeau que les quatre garçons s'étaient en ce jour de juillet. Ils ne se connaissaient pas, les jeux d'eau les ont fait se découvrir. Fréquentant différentes écoles, ils ne se voient pas quotidiennement, mais au moins savent-ils désormais qui est l'autre. « J'ai projeté beaucoup de mon ressenti dans ce travail, avance Marina Cavazza. Je suis arrivée ici il y a dix ans et j'ai besoin de comprendre cette identité genevoise multiple. » En portant un regard attentif et tendre sur ses voisins, la photographe a éveillé en eux, et dans le spectateur, le goût du partage.

Infos et visites guidées: [marinacavazza.com](http://marinacavazza.com)

Créé: 17.10.2019, 16h36



### Inscription

Si l'atmosphère de la photo renvoie à d'autres latitudes, l'architecture de la fontaine s'avère tout à fait familière. Elle porte gravée l'inscription « M.S. SORET M.R. ». Peut-être un souvenir du fait que la famille Soret possédait au XVII<sup>e</sup> siècle un domaine non loin, à l'avenue de la Forêt.



### Verdure

Une trouée verdoyante ouvre une fenêtre lumineuse dans la pierre et le béton. L'imagination peut vagabonder à travers cette embrasure et rêver à un paysage tropical. Il s'agit, plus précisément, du parc de la résidence du consul honoraire d'Allemagne. « Je cherche toujours à montrer la verdure, explique Marina Cavazza. C'est mon petit filtre à moi! » Ajoutant avoir dû se contorsionner sur une voiture garée dans cette rue très passante pour obtenir le recul nécessaire. Rien ne transparait des contraintes urbaines dans cette image presque pastorale.

À l'exception du feu, que l'on peut lire dans la joie manifeste des enfants, tous les éléments sont évoqués dans le cliché. L'eau et la pierre de la fontaine, bien sûr, mais aussi la terre, qui produit les luxuriantes frondaisons qu'on aperçoit par la fenêtre. D'ailleurs, l'auteure aime dire qu'elle a pratiqué la photographie durable pour ce projet. « J'ai effectué mes trajets à vélo, utilisé du papier sur des pinceaux réutilisables! » Elle a surtout invité ses modèles à prendre une heure pour contempler un coin devant lequel ils passent sans vraiment le voir, en écotouristes de leur quartier.



### Métissage

L'heure est au bonheur, à l'insouciance et à la curiosité. Il y a quelques minutes, le garçon au caleçon bleu n'avait aucune idée de l'existence de ses traits

☑ le vernissage de la "Balade à la découverte de l'autre" était annoncée sur l'agenda « sortir le week-end » de la Tribune de Genève et était aussi présente en ligne sur l' « agenda des animations et evenements » de la ville de Genève pendant toute la durée de l'exposition

VILLE DE GENÈVE  
SITE OFFICIEL

Rechercher

THÈMES ACTUALITÉS AUTORITÉS ET ADMINISTRATION DÉMARCHES PLAN DE VILLE QUE FAIRE À GENÈVE?

QUE FAIRE À GENÈVE?

**Agenda des animations et événements**

Les grands rendez-vous de l'année

Que faire à Genève au fil des saisons?

Découvrir Genève et ses quartiers

Marchés de la ville de Genève

Food trucks en ville de Genève

Promenades

Photos et vidéos

Armoiries de Genève

Activités ludiques autour des arbres

Quiz

**Suggestions**

REPARER PLUTÔT QUE JETER!  
ge-repare.ch

Archives des débats du Conseil municipal

La Ville est sur facebook

Rejoignez-la  
J'aime 78 K

29/10/2019

MISE À JOUR: 27.09.2019

## Agenda des animations et événements

Que faire à Genève? Retrouvez des idées de sorties et une sélection d'événements, d'activités, d'animations et de manifestations organisés en ville de Genève.

Laissez-vous inspirer chaque semaine par la lettre d'information de la Ville de Genève [Que faire à Genève?](#)

Festivals, compétitions sportives, animations dans les quartiers, théâtre, danse, spectacles pour les enfants et bien d'autres surprises: il y en a pour tous les goûts à Genève!

Cet agenda vous propose une **recherche par date** et par **thème** pour trouver les **idées de sortie** qui vous conviennent!

Dates: 29/10/2019 29/10/2019

Genres: Tous les thèmes Tous les genres

CHERCHER

Résultats 1 - 10 sur 12

### Parlons-en !

**Le 29 octobre 2019**  
ATELIER - SENIORS, TOUS PUBLICS  
Cité Seniors un espace de parole animé par Sylvie Salignac sophro-analyste, sophrologue et formatrice, agréée ASCA (Suisse).  
» Plus de détails

### Photowalk, promenades photographiques

**Le 29 octobre 2019**  
BALADE - SENIORS, TOUS PUBLICS  
Cité Seniors propose un cycle de promenades animées par un photographe professionnel.  
» Plus de détails

### Balade à la découverte de l'autre

**Du 14 septembre 2019 au 30 octobre 2019**  
EXPOSITION - TOUS PUBLICS  
Tout au long de la coulée verte, une balade photographique met en valeur la diversité culturelle et sociale du Petit-Saconnex.  
» Plus de détails

AVIS ET SUGGESTIONS

Vos commentaires

ACTUALITÉS

Un dimanche pas comme les autres à la bibliothèque municipale de la Cité !

Course de l'Escalade: une séance d'entraînement est organisée autour du Palais des Nations

Ouverture de la patinoire des Charmilles

Week-end de la Toussaint au Cimetière des Rois

PUBLICATION

**Vivre à Genève N°79**  
Magazine d'information de la Ville de Genève

Voir la publication



QUE FAIRE À GENÈVE?

MISE À JOUR: 14.12.2018

Effectuer une nouvelle recherche dans l'agenda

Agenda des animations et événements

Effectuer une nouvelle recherche dans l'Agenda

MISE À JOUR: 10 SEPTEMBRE 2019  
EXPOSITION - TOUS PUBLICS - CULTURE

## Balade à la découverte de l'autre

Tout au long de la coulée verte, une balade photographique met en valeur la diversité culturelle et sociale du Petit-Saconnex.

Du 14 septembre au 30 octobre 2019, une cinquantaine d'images s'exposent sur les espaces d'affichage de la Ville de Genève, dans les parcs publics, les places et les rues du Petit-Saconnex. L'idée consiste à représenter à travers un parcours des portraits photographiques présentant la relation entre personnes d'origines, de culture, d'âge et de genre différents. Les images associent également un élément du patrimoine historique ou naturel du Petit-Saconnex.

Un flyer assorti d'une carte du parcours est disponible en téléchargement au bas de cette page.

Le vernissage de l'exposition a lieu le samedi 14 septembre à 12h30 sur la place du Petit-Saconnex, et sera suivi d'une visite guidée de la balade.



### Date

Du 14 septembre 2019 au 30 octobre 2019

### Tarifs

Gratuit

### Organisateur

Association des habitants du Petit-Saconnex et Genève (AHPTSG)

### A télécharger

Balade à la découverte de l'autre: flyer (PDF - )

Imprimer

PARTAGE



Retour en haut de page

#### Suggestions

interroge

InterroGE: la réponse est humaine

HANDICAP & CULTURE

La Ville est sur facebook



Rejoignez-la

J'aime 77 K

#### AVIS ET SUGGESTIONS

Vos commentaires

#### ACTUALITÉS

Plainpalais fête ses marchés du 4 au 6 octobre 2019

Des fleurs et des arbres à la place du goudron

Exposition «L'odeur de l'herbe sur mes pantalons»

Afrique, 300'000 ans de diversité humaine

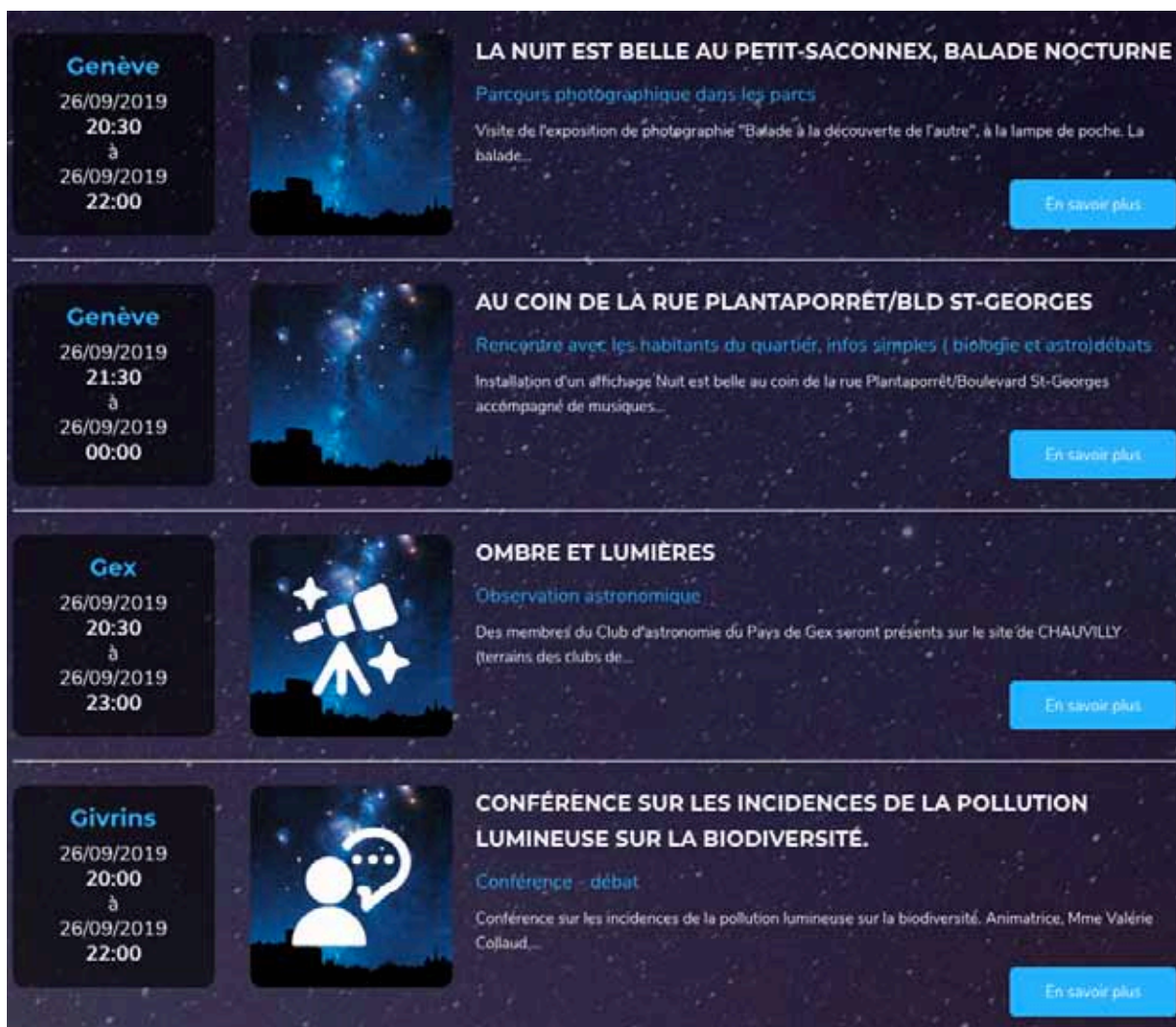
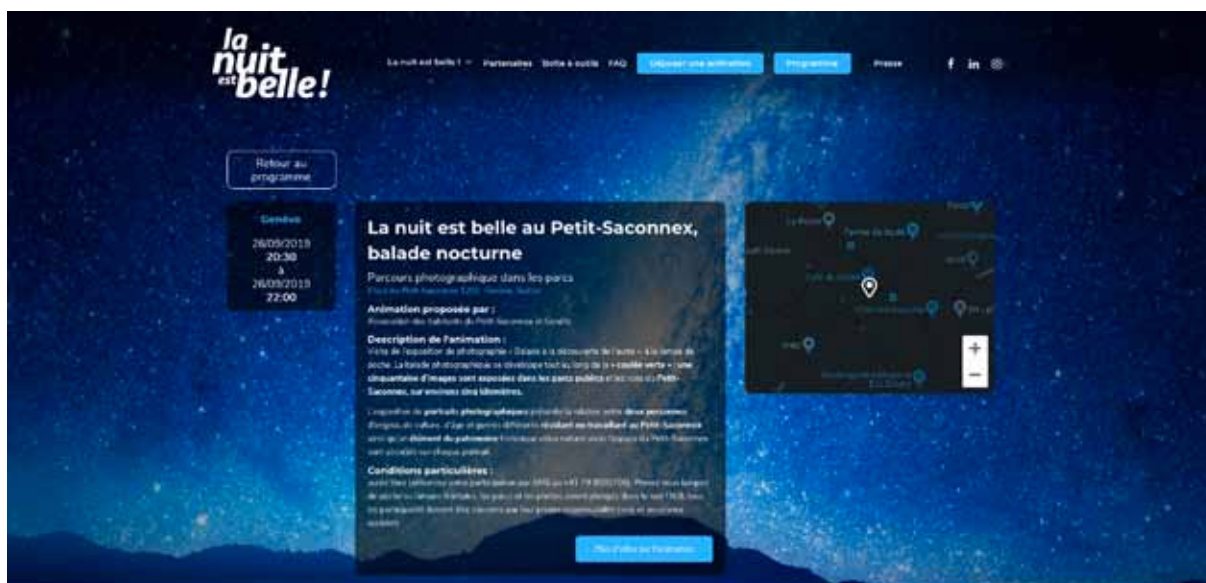
#### PUBLICATION



Vivre à Genève N°78  
Magazine d'information de la Ville de Genève

Voir la publication

☑ la Balade a fait partie des initiatives de « La nuit est belle », le 26 septembre 2019, soirée pendant la quelle 104 communes de la Grande Genève ont éteint l'éclairage public pour sensibiliser au thème de la pollution lumineuse : [www.lanuitestbelle.org](http://www.lanuitestbelle.org)



# La nuit est belle au Petit-Saconnex, balade nocturne

Parcours photographique dans les parcs

Place du Petit-Saconnex 1202, Genève, Suisse

## Animation proposée par :

Association des habitants du Petit-Saconnex et Genêts

## Description de l'animation :

Visite de l'exposition de photographie « Balade à la découverte de l'autre », à la lampe de poche. La balade photographique se développe tout au long de la « **coulée verte** » : **une cinquantaine d'images sont exposées dans les parcs publics** et les rues du **Petit-Saconnex, sur environs cinq kilomètres.**

L'exposition de **portraits photographiques** présente la relation entre **deux personnes** d'origine, de culture, d'âge et genres différents **résidant ou travaillant au Petit-Saconnex** ainsi qu'un **élément du patrimoine** historique et/ou naturel dans l'espace du Petit-Saconnex sont associés sur chaque portrait.

## Conditions particulières :

accès libre (annoncez votre participation par SMS au +41 79 8002705). Prenez vous lampes de poche ou lampes frontales, les parcs et les photos seront plongés dans le noir ! N.B. tous les participants doivent être couverts par leur propre responsabilité civile et assurance accident

[Plus d'infos sur l'animation](#)

Le projet pourrait être complété par la publication d'un fascicule avec les images présentées dans le parcours

les affiches originales seront exposées dans des institutions et dans différents lieux publics. Parmi ceux-ci:

- la Maison de Retraite du Petit-Saconnex (MRPS), qui a déjà exprimé son souhait de s'associer à la nouvelle édition du projet en 2020 ;

- l'Espace d'hébergement collectif de l'Hospice général au Petit-Saconnex ;

- les commerces du quartier

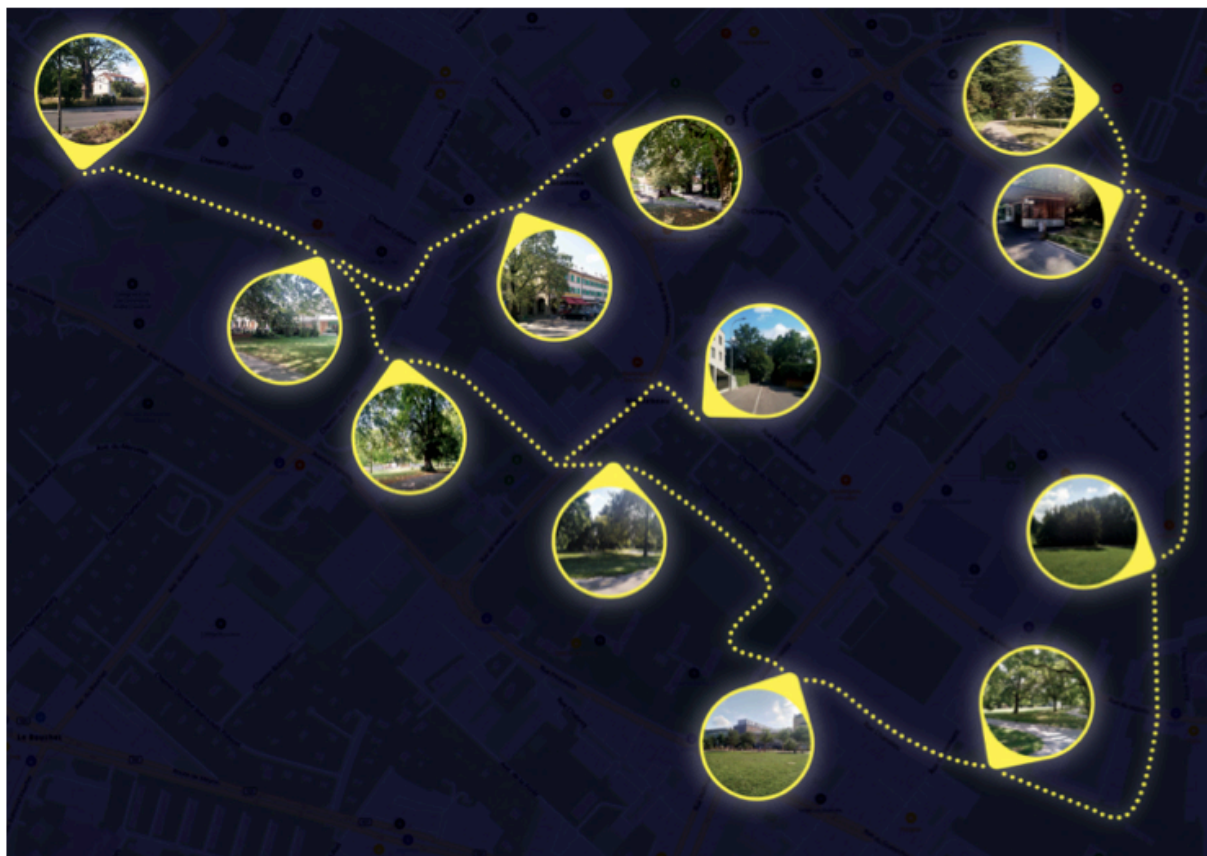
la démarche a aboutit à un succès et sera poursuivie avec d'autres thématiques sociales/environnementales et d'autres participants, sur un parcours qui pourrait inclure d'autres quartiers ou communes avoisinantes.



Nous remercions vivement les services de la Ville et du Canton responsables des espaces publics pour leur disponibilité et collaboration qui ont permis l'excellent déroulement de l'initiative.



Pendant que nous préparons la prochaine édition... nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année



L'ASSOCIATION DES HABITANTS DU PETIT-SACONNEX/GENÈVE  
VOUS SOUHAITE JOYEUSES FÊTES ET BONNE ANNÉE 2020

[WWW.AHPTSG.CH](http://WWW.AHPTSG.CH)